

<u>Non-Disclosure Agreement</u>	<u>اتفاقية سرية معلومات</u>
<p>This Non-Disclosure Agreement (The “<b>Agreement</b>”) is made and entered into on / /1445 AH, corresponding to / /2024 G This Non-Disclosure Agreement is hereinafter referred to as the (Agreement) by and between:</p>	<p>بعون الله تعالى وتوفيقه في تاريخ / / 1445 هـ الموافق / / 2024 م تم إبرام اتفاقية سرية المعلومات هذه ويشار إليها فيما بعد بـ (الاتفاقية) بين كل من:</p>
<p>1. Kidana Development Company, a single person closed joint stock company, duly registered under Commercial Registration No. 4031244600 dated 24/04/1442 AH issued by the Ministry of Commerce, having its address at 3365 King Abdulaziz Rd. 38 Al-Mashaer District, Makkah. Herein represented by ..... in his capacity as ..... (Hereinafter referred to as the "<b>First Party</b>"), <b>and</b></p>	<p>1. شركة كيدانة للتنمية والتطوير - شركة شخص واحد مساهمة مغلقة - سجل تجاري رقم 4031244600 بتاريخ 24/04/1442 هـ صادر عن وزارة التجارة، عنوانها 3365 طريق الملك عبد العزيز 38 حي المشاعر المقدسة، مكة المكرمة. ويمثلها في هذه الاتفاقية بصفته ..... ويشار إليها هنا بـ "الطرف الأول"، <b>9</b></p>
<p>2....., having its head office at ..... and C.R. .... dated ..... herein represented by ..... in his capacity as ..... (Herein referred to as the "<b>Second Party</b>") The First party and the second party are collectively referred to as the "parties".</p>	<p>2. "....." ويقع مقر عملها الرئيسي في ..... بالمملكة العربية السعودية وسجل تجاري رقم ..... وتاريخ ..... ويمثلها في هذه الاتفاقية بصفته ..... ويشار إليها هنا بـ "الطرف الثاني"، ويشار الى الطرف الأول والطرف الثاني مجتمعين بـ "الطرفان او الطرفين".</p>
<p><b>Preamble:</b></p>	<p><b>تمهيد:</b></p>
<p>Whereas the First Party wants to evaluate certain investment and business opportunities by Company in the (the purpose in the Kingdom of Saudi Arabia and the Second Party has the sufficient expertise and know-how for that purpose; whereas the First Party wishes to disclose to and provide the Second Party with confidential information and documents for that purpose; and whereas the Second Party has expressed its willingness to receive all information and documents submitted thereto by the First Party for the aforementioned purpose and has pledged not to disclose them, to preserve and protect them from any unauthorized use or disclosure to any third party without obtaining the First Party’s approval,</p>	<p>حيث يرغب الطرف الأول في تقييم الفرص الاستثمارية وفرص الأنشطة التجارية التي تمارسها الشركة لهذا الغرض في المملكة العربية السعودية ويملك الطرف الثاني العلم والدراية الكافية لذلك ويرغب الطرف الأول بالإفصاح وتزويد الطرف الثاني بمعلومات ومستندات سرية لهذا الغرض وحيث أبدى الطرف الثاني استعداده لاستلام جميع ما يقدم له من الطرف الأول من معلومات ومستندات للغرض المذكور وعدم افصاحه عنها وحفظها وحمايتها من أي استخدام او افشاء غير مصرح به لأي طرف ثالث دون الحصول على موافقة الطرف الأول الخطية بأي افصاح.</p>

Therefore, both parties, having declared their full legal capacity to enter into this agreement, have agreed as follows:	لذلك فقد تلاققت إرادة الطرفين وهما بكامل الأوصاف المعتبرة شرعاً ونظاماً لإبرام الاتفاقية وانفقوا على ما هو أت:
<b>The First of Article:</b>	<b>البند الأول:</b>
The above preamble and all current or future appendices shall be an integral part hereof and supplementary hereto and shall be interpreted herewith.	يعتبر التمهيد أعلاه وجميع الملاحق الحالية او المستقبلية جزءاً لا يتجزأ من الاتفاقية ومفسره ومكمله لها.
<b>The Second of Article:</b>	<b>البند الثاني:</b>
Confidential information related to investment opportunities Includes all information, maps, and documents, whether in written, electronic, oral, or in any other form that is provided by the First Party to the Second Party in relation to the purposes of Agreement mentioned in the preamble above.	إن المعلومات السرية المتعلقة بالفرص الاستثمارية والتي تشمل كافة المعلومات والخرائط والمستندات سواء كانت محررة أو الكترونية أو شفوية أو على أي شكل أو صيغة أخرى مقدمة من الطرف الأول الى الطرف الثاني والمتعلقة بأغراض الاتفاقية المذكورة في التمهيد أعلاه.
<b>The Third of Article:</b>	<b>البند الثالث:</b>
The Second Party hereby acknowledges that the First Party is the sole owner of confidential information and documents, and this Agreement doesn't contain any provision that entitles the Second party, its representatives or any third party or grants either of them a right or license, whether explicit or implicit, to use the confidential information.	يقر الطرف الثاني أن الطرف الأول هو المالك الوحيد للمعلومات السرية والمستندات ولن تتضمن الاتفاقية أي بند يفيد منح الحق أو إعطاء الرخصة للمعلومات السرية سواء صراحة، أو ضمناً للطرف الثاني، أو ممثليه، أو لأي جهة أخرى.
<b>The Fourth of Article:</b>	<b>البند الرابع:</b>
The Second Party declares and undertakes:	يتعهد الطرف الثاني ويلتزم بالتالي:
1. To use confidential information and documents for the purposes specified in the Agreement and not for any other purpose.	1- أن يستخدم المعلومات السرية والمستندات للأغراض المخصصة لها الواردة بالاتفاقية وليس لأي غرض آخر.
2. That it or its representatives shall not use confidential information to harm the First Party, its representatives, or affiliates.	2- أن لا يستخدم هو أو ممثليه المعلومات السرية للإضرار بالطرف الأول أو من يمثلهم أو تابعيه.
3. To take all necessary measures and procedures to protect confidential information and documents disclosed thereto by the First Party against theft, loss, unauthorized use, or access, and take all necessary measures to maintain the confidentiality of information and protect it against access by the public or by unauthorized persons, except for the information that has become known and available to the public without violating the agreement with the First Party.	3- أخذ كافة السبل والإجراءات لحماية المعلومات السرية والمستندات التي تم الكشف عنها له من قبل الطرف الأول من السرقة والفقدان والاستخدام والاطلاع غير المصرح به والقيام بكافة الإجراءات الضرورية المناسبة للمحافظة على سرية المعلومات وحمايتها من الوقوع في ملكية الجمهور أو ملكية الأشخاص غير المصرح لهم باستثناء المعلومات التي أصبحت معروفة ومتاحة للجمهور بما لا يخالف الاتفاق مع الطرف الأول.

<p>4. Not to disclose the information about the discussions and negotiations that take place with the First Party and or disclose it to any of its employees or representatives or any official authority except on a need-to-know basis according to the Agreement and after obtaining the prior written consent of the First Party.</p>	<p>4-انه لن يقوم بإفشاء المعلومات الخاصة بالمناقشات والمفاوضات التي تتم مع الطرف الأول ولا يتم البوح بها لأي من موظفيها، أو ممثليها، أو أي جهة رسمية، أو نظامية عدا وقت الحاجة لذلك وفق الاتفاقية وبعد اخذ موافقة الطرف الأول المسبقة خطياً على ذلك.</p>
<p><b>The Fifth of Article:</b></p>	<p><b>البند الخامس:</b></p>
<p>The Second Party shall, at the request and instruction of the First Party, return to the First party or destroys all the confidential information it obtained, including all copies in its possession or the possession of any of its representatives. The Second Party shall, upon the request of the First Party, submit a signed statement indicating that it has destroyed/returned the confidential information of the First Party.</p>	<p>يقوم الطرف الثاني عند طلب الطرف الأول منه وبناء على تعليماته بإعادة أو إتلاف كافة المعلومات السرية التي حصل عليها بما في ذلك كافة النسخ التي في حوزته أو حوزة أي من ممثليه، كما يقوم الطرف الثاني عند طلب الطرف الأول منه تقديم إفادة موقعة منه تتضمن تأكيد إتلاف أو إعادة معلومات الطرف الأول السرية له والالتزام بذلك.</p>
<p><b>The Sixth of Article:</b></p>	<p><b>البند السادس:</b></p>
<p>The Second Party shall be solely responsible for any breach of this Agreement by it or its representatives, which includes, but is not limited to, any improper use or disclosure by it or its representatives of confidential information or disclosure to any third party of the existence of any agreement or any discussions between the parties.</p>	<p>يكون الطرف الثاني مسؤول وحده عن أي إخلال لهذه الاتفاقية منه أو من ممثليه والذي يتضمن على سبيل المثال لا الحصر أي استخدام غير مناسب أو إفشاء من قبله أو ممثليه للمعلومات السرية أو الإفشاء لأي طرف ثالث عن وجود الاتفاقية أو أي مناقشات قائمة بين الطرفين.</p>
<p><b>The Seventh of Article:</b></p>	<p><b>البند السابع:</b></p>
<p>The Second Party and its representatives shall notify the First Party in writing if it is required by law to disclose any confidential information related to the First Party, so that the First Party can take the necessary precautionary measures to protect its information in the manner it deems appropriate, otherwise the First Party shall be entitled to terminate the Agreement and restore all confidential information from the other party with immediate effect.</p>	<p>يقوم الطرف الثاني وممثليه بإخطار الطرف الأول خطياً في حال تم الطلب منه بموجب إجراء نظامي بالكشف عن أي معلومات سرية مرتبطة بالطرف الأول وذلك لكي يتسنى للطرف الأول القيام باتخاذ الإجراءات الاحترازية اللازمة لحماية معلوماته بالطريقة التي يراها مناسبة وإلا حق للطرف الأول فسخ الاتفاقية واستعادة كافة المعلومات السرية من الطرف الثاني بشكل فوري.</p>
<p><b>The Eighth of Article:</b></p>	<p><b>البند الثامن:</b></p>
<p>The term of this Agreement is Ten years starting from / /2024 G and ending on / /2034 G. However, all obligations and restrictions related to the confidentiality and use of confidential information shall survive the expiration, or termination by the First Party, of this Agreement for a period of five years. In addition, the First Party may terminate this Agreement by written notice without any liability on the First Party, in the event that the Second Party deems that the Second Party is not serious about conducting discussions and negotiations or abiding by the terms of this Agreement.</p>	<p>مدة الاتفاقية هي عشر سنوات تبدأ من تاريخ / / 2024 م وتنتهي بتاريخ / / 2034 م، وتستمر كافة الالتزامات والقيود الخاصة بسرية المعلومات واستخدامها بموجب الاتفاقية نافذة بعد انتهاء مدتها أو انقضاءها من قبل الطرف الأول لمدة خمس سنوات. إضافة إلى ذلك فإن للطرف الأول الحق في إنهاء الاتفاقية بموجب اشعار خطي دون أدنى مسؤولية في حال انه تلمس من الطرف الثاني عدم الجدية في إجراء المناقشات والمفاوضات أو الالتزام ببنود الاتفاقية.</p>

<b>The Ninth of Article:</b>	<b>البند التاسع:</b>
This Agreement shall be implemented and interpreted according to the laws and regulations in force in the Kingdom of Saudi Arabia. The competent courts of Makkah shall have the exclusive jurisdiction to adjudicate upon any dispute that may arise between the parties in connection with, or in relation to this Agreement.	تخضع الاتفاقية في تنفيذها وتفسيرها للأنظمة واللوائح السارية بالمملكة العربية السعودية وتكون المحاكم السعودية المختصة في نظر النزاع بمدينة مكة المكرمة هي جهة الاختصاص في حال نشوب نزاع بين الطرفين لا سمح الله.
<b>The Tenth of Article:</b>	<b>البند العاشر:</b>
This Agreement is executed in two copies in the Arabic and English language; each party has received a copy to act accordingly. In case of a conflict between the Arabic and English texts, the Arabic text shall prevail.	حررت هذه الاتفاقية من نسختين أصليتين باللغة العربية والإنجليزية سَلَمَ كل طرف نسخة منها للعمل بموجبها. وفي حال الاختلاف بين اللغتين العربية والإنجليزية يؤخذ باللغة العربية.
<b>Signature:</b>	<b>التوقيع:</b>
<b>First Party</b>	<b>الطرف الأول:</b>
Name: .....	الاسم: .....
Title:.....	الصفة: .....
Signature.....	التوقيع: .....
<b>Second Party</b>	<b>الطرف الثاني:</b>
Name: .....	الاسم: .....
Title: .....	الصفة: .....
Signature.....	التوقيع: .....